Provincial Library

Victoria, B. C.

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

22

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十弍卷第一五七號） Thursday 22 October 1970 (Vol. 32 No. 157 Page)

（庚戌年九月大廿三日）

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

報費價目表
（郵寄或派到）
一律每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元
零售每份一毛五

天氣
今陰雨綿綿　高溫度五十
明微雨陰雲　低溫度四十

加拿大華文日報之先導者創擧於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

阿爾巴尼亞主張修改聯國憲章
阿國外長重申支持中共席位

【聯合國廿一日加拿大社電】聯合國昨已體驗到各種爭辯之嚴格的要求，當中共成爲聯國會員之後，亦將實際上面臨此等問題。

歐洲共國阿爾巴尼亞之外交部長尼斯，向來被視爲中共在聯國的傳聲筒，昨在聯國大會發表政策演講，重申主張開除國民政府的代表權及恢復中共的合法代表席位。

尼斯曾經強烈抨擊蘇聯及美國，呼籲修改聯國憲章及其他條約，要承認各國的解放陣線，并反對今後任何設立聯合國和平軍的計劃。

阿爾巴尼亞領銜提出中共加入聯合國的議案，將於下月舉行表決。

尼斯雖未提及最近加拿大與中共建交問題，但加國將支持中共席位。

阿外長昨在聯國大會提出下列四項要求，亦可視爲中共的要求：

一，反對美蘇兩個帝國主義國家控制聯合國。

二，准許中共取得席位。

三，主張修改聯國憲章，取消聯合國代管領土的條例。

四，聯國對於被帝國主義侵略國家，及各地解放陣線，均要作有效的支持。

蘇支持中共入聯國

又電：蘇外長葛羅米古昨在聯國大會發表政策演講，要求立即無條件恢復中東和平，并呼籲准許中共及東西德等國加入聯合國。

蘇外長并謂：柏林問題，可能通過四強會談獲得解決。

菲律賓風災死千人

【馬尼拉合衆社電】菲律賓連日遭受第二次狂暴颶風侵襲，統計死亡約一千人，無家可歸者達五十萬人，菲國紅十字會現呼籲世界各國協助賑災。

美著名農學家保樂膺獲諾貝爾和平獎

【奧斯陸聯社電】美國著名農學家晏尼士保樂，昨已榮膺本屆諾貝爾和平獎金。

保樂，五十六歲，出生於美國依阿華州，是一位沉靜的科學家，曾使世界上缺糧及飢餓的國家，能有豐裕的收穫。他又曾在綠色革命運動之下，協助發展及改良麥谷的產量。所謂綠色革命是要利用改良的麥和稻米類，及更有效的利用肥料灌溉，提高收穫。

計自一九〇一年根據著名的炸藥發明家阿佛諾貝爾的遺囑，舉辦獎金以來，保樂爲美國第十五位獨膺或分佔和平獎金的領獎。

保樂現任洛基化勒基金會主任，及領導十七國科學家現在墨西哥洛基化勒農業研究所，實驗各種新型稻谷的發展，當他於與記者談及膺獲和平獎金時，曾微笑地謂：必定有人弄錯了。他仍在墨西哥阿斯沙品麥園中工作。隨後轉對其他的同事們稱：阿，我們還要開始出產一些超等的麥吧。

據美國農業部報告：廿五年以來，保樂曾發明種植各種能抗疫的麥苗，少草葉，多結實。他發明變種的半矮腳麥苗，傳播亞洲，南美，非洲及中東等地區種植，均已成功。

匿臣關懷古壁綁殺案

【俄亥俄州。哥倫布市路透社電】美國總統匿臣，指古壁省勞工部長拉砵被殺事件，爲一種「國際病症」。匿臣在此間推行競選運動時，對記者發表此談話，他曾爲此一事件，向陶杜首相發出一致哀函件。

他指出，他不會就此事件評論加拿大國內情況，而且不適合他談論加拿大國內事情。

但就事實上，他指出此種事件並非只在加拿大內發生，而在國際上已成爲一種思想，此種思想實際爲一種「國際病症」。

美特別保護加官員
加美邊界嚴搜綁匪

【華盛頓省報電】駐美京華盛頓加拿大外交人員，因日前恐怖份子綁架行爲，已獲得美國當局加以特別保護。

國務院宣佈指出，與太瓦方面，亦同時在首都及古壁省內，派員保護外國官員，其中包括美國外交人員。

國務院發言人約翰京，於發表此一談話時，拒絕指出在華盛頓及奧太瓦雙方，對外交官員所設安全措施詳情。

美國在邊界上，亦採取合作行動，追查三輛有古壁牌照汽車，此三汽車皆與拉砵及卜羅斯綁架案有關，又美加兩國皆要求聯合國，訂法制裁此種事件。

菲國退休國會議員
在教堂遭謀殺斃命

【馬尼拉美聯社電】政府軍隊，已奉命在依羅哥素省內，制止流血事件，及搜捕暗殺國會議員基士奴高兇手。

該位已退休議員，爲拉遜省內有名政治家，他於週日在威根市教堂參加彌撒時，被人用槍擊斃。

此一事件被指與依羅哥素省人士所爲，因此發生流血衝突事件，有數人因此而喪生。基士奴高於一九六九年競選運動中擊敗依羅哥素省。

他在教堂內，於步往祭台領聖體時，被兩男子開槍擊斃，警方與軍隊尚未拘捕任何人。

美發給無毒噴射藥
國防軍用作鎮暴亂

（華盛頓路透社電）五角大廈發言人指出，國防部方面，正在發展一種特別瓦斯，噴射劑，及非毒氣武器，用來應付平民暴亂事件。

此種武器將交由國家防衛隊使用，而不再有發生如五月時肯特州立大學暴亂意外事件，在該事件中，四名學生不幸被擊斃。

但發言人指出，防衛隊應配帶來福槍，以防止大批無法鎮壓暴徒時，而作爲最後使用武器。

至目前爲止，各城市警方已有防止暴亂事件煤氣裝備。

埃及新任總統宣佈
和平談判重新召開

台拉維夫加拿大社電 以色列與埃及，都表示意願延長蘇彝士停火條約，但雙方都提出條件而達成另一停火協議，舊協約將於十一月伍日期滿。

於上週末宣誓就任埃及總統沙達，在他爲以色列與埃及衝突一文告中，指出如能保證經由聯國特使雅寧主持和平談判重新召開，埃及願意延長此項九十日停火協議。

以色列內閣於會議後，則指出如能保證在運河地區軍事裝備，到監視時，停火協議才能延長下去。

搜獲北越游擊公文
證明摧毀柬國政府

（西貢美聯社電）美國官員，公佈八份游擊隊公文，顯示北越及越共，曾欲在本年五月美軍未進入柬浦寨前，聯同柬國組織，推翻柬國政府。

其中七份公文日期分別由本年三月十九日至五月一日發出，最後一份則未寫上日子。

美國官員稱，全部公文分別由投誠者，喪生士兵及越共巢穴中搜得。

在公文中，共黨下令在戰場上北越及越共，聯同柬浦寨組織，推翻現今的柬浦寨政府、以便前柬國元首施漢諾重獲得權力。

南越陸戰稍見沉寂
美空軍則經常出動

（西貢美聯社電）美國軍隊，在南越內人數共爲三十七萬八仟九百人，此爲四年來最低數字。

目前在中南半島之陸上戰鬥行動仍不多，但空軍方面，則常出動轟炸胡志明路線，間中侵入柬浦寨內攻擊，亦常支持柬國政府部隊。

在接近十一日內，卑伍十二型重轟炸機，每日皆出動轟炸在寮國內胡志明通道，目的在斷絕北越軍滲透入南越及給予越共內支援。

美國司令部，沒有指出給予寮國政府軍支持詳情。

台北慶祝華僑節發表宣言責加與北京建交
蔣介石籲抵制中共

（台北合衆社電）國民政府總統蔣介石於昨星期二晚，在台灣慶祝華僑節的前夕，發表宣言，呼籲海外一千八百萬華僑一致起來，參加一種世界性對北京政權實行貿易抵制的行動。

蔣氏并謂，旅居海外的華僑應絕對杜絕購買和售賣來自中國大陸的各種商品，及盡量避免與中國大陸商人和銀行交易，作爲壓制中共經濟的方法之一。

最近從台灣參加雙十節國慶紀念慶祝的華僑約三千七百餘人，曾假座台北市政府大會堂舉行慶祝「華僑節」大會，他們曾即席通過聯合宣言，指斥加拿大決定與北京建立外交關係的行動。

該宣言是向全的海外華僑發表，并謂加拿大在外交上承認中共，是自尋災禍的行動。

尤奴返緬甸進行革命

（曼谷路透社電）據可靠消息：前任緬甸總理尤奴現已從泰國返回緬甸，開始進行革命運動，反對尼雲將軍領導的政權。

尤奴去年旅行世界各國，企圖尋求物質上的支持，實行推翻尼雲的政權，至去年十一月獲泰國批准給予政治庇護，一直居住曼谷。

支持古壁解放陣線
杜遜隊教員被革職

（杜遜隊加拿大社電）此間卑詩省北部杜遜隊中學教員阿吐奧順，卅歲，因有等學生及家長向當地教育局報告，指他曾表示支持古壁解放陣線，而被革職。

和平河區教育局主席蘭斯非列雖曾承認昨晚的特別會議，是檢討有關學生及家長報告事件，但拒絕說明奧順被革職的理由。

板廠華工受傷逝世

（雲高華加拿大社電）華裔梁銘藩（譯音）四十九歲，在阿比安板廠工作，受傷十二日後，宣告逝世，將要舉行詳細驗屍。

現警方相信死者可能曾在工場被板撞擊或跌傷。

美總統接見蘇外長

（華盛頓路透社電）美總統匿臣今日在白宮接見蘇外長葛羅米古，會商有關美蘇關係及其他國際問題，相信中東及越南等事件，將成談話的中心。

政府通告各高官
建議七項保障安全法

（云訊）內閣部長，上議員，國會議員及政府高級官員，皆接獲中央政府一通知書，提議他們應如何作個人的安全措施。

此備忘錄通知書，所指安全條件共分七點。

（一）如發現任何可疑車輛及人物在他們住所附近出現時，立刻提高警覺。

（二）如在車內，家中及花園內發現任何陌生物件及包裹，應立刻避開，而向警方報告。

（三）切勿接受任何自己沒訂購的包裹及物品（此指送至家中物品）。

（四）於晚間使家內外保持燈火明亮，特別在門外，燈火可使犯罪份子難以接近，千萬別以爲此舉大驚小怪。

（五）在家門上另裝設鐵鍊，於應門時先把鐵鍊裝上，採取必要防範措施。

（六）如在家內養有家犬，通常可成爲防危警號之一。

（七）仔細查察家內外門窗情況，以免因不堅固而被匪徒闖入家內。

盲婦慘遭色狼強姦

（云訊）一年五十一歲盲婦，在加拿大國立盲院，突被一男子按放地上強姦。

加國民紛致電首相
贊成施行戰時法令

（奧太瓦加拿大社電）大致上，加拿大人皆贊成中央政府，在針對古壁解放陣線所採取之行動。

陶杜辦事處發言人指出，陶杜於週五晚發表全國文告後，曾接獲四百五十二份支持政府採取此戰時法令電報，只有三封則表示反對。

於週日證實古壁省勞工部長拉砵被解放陣線份子殺害後，共有四百六十九封電報贊同上述行動，另有十封則對政府提出指責。

在中央政府緊急行動中，最主要者爲使用國家戰時動員法。

擲彈爆炸郵政分局
警方追查可疑汽車

（雲訊）警員於調查第十街與古壁街郵局被炸事件時，指出他們所獲的唯一線索，爲投彈者所乘坐逃走汽車的車牌。

由於該汽油彈俗稱莫洛托夫雞尾酒彈，從郵局玻璃門擲進走廊，除玻璃門玻璃被擊毀外，走廊部份亦被燒毀，損失約達三千元，但沒有任何人受傷。

警員指兩青年在未聽聞爆炸聲前，曾見一輛汽車，由第十街加速開入古壁街內。

於爆炸事件後，消防局亦接獲三次火警假訊號。

多大數學教授指出
訓導童兒不應畏難

宛地辟加拿大社電 多朗都大學一名數學教授稱，兒童應在真實生活情況中學習數學，而且應教他們去享受此一門科學，不應存有畏懼心情。

蘇耶教授在全國數學教師公會地區會議上，對參加會議人士指出，學生應向四週環境學習，不應只坐在桌旁求學。

他批評過去的教學方法，把些種簡單的事物，弄得非常複雜。

蘇耶教授，并批評在原則上，只指定兒童學習部份書本概念而已。

他指兒童應從他們四週實際物體學習。

宛地辟書店懸牌示
寫着古壁解放自由

（宛地辟加拿大社電）宛地辟警方當局曾下令一商店，將櫥窗內一塊手寫牌示除下，在該牌上，寫着「古壁解放陣線自由」。

該商店店主拒絕接受警方命令，警方亦表示在此宗特別事件上不會採取任何行動。

該店爲一書店，其店主爲民主黨省議員高力克，他指出，警方人員，曾下令該店將牌示除下，因爲該牌違反國家戰時動員法令。

店員曾對警員謂，如警方願意，可將他們拘捕，但警員沒採取任何行動。

北雲市府銷費增加
超出預算廿八萬元

（北雲訊）都市經理戴利卓指出，北雲地區於本年內，所需要消費超出預算案八百五十六萬元所定數字，不敷數將會達廿八萬元。

戴利卓又稱，該區政府方面，將會動用保留金，彌補不敷數字。

又爲該區社會福利金問題，尙需要款項約爲十七萬元。

其他未能預料的消費，包括該地區東區開放計劃，及急需品裝備費用等。

戴利卓又稱，北雲區稅收，比原定數字少五萬元，其中一原因爲降低利息增加投資所致。

廣播拉体被害新聞
竟有觀衆遷怒電台

（多朗都美聯社電）加拿大廣播公司發言人指出，在多朗都市電視廣播電台，於上週六晚在播出古壁省勞工部長拉体被殺新聞時，曾接獲不少憤怒投訴電話。

發言、又謂，此種電話次數約爲五佰伍十六次，打電話者皆指責電視台不應爲播出拉体新聞節目，而中途將電影節目刪除。

在未播出新聞節目外號時，電視台正在放映一套名「火車」電影，該影片描述於第二次世界大戰時，法國反抗份子爲保護國內藝術品的鬥爭經過。

選載

閒話筆戰

陳文受

膏藥多是假的，學問則絕對地不能假，既不能強辭來充飾，也不能飾遁辭來抹煞，而且學問是無涯的，務蒐一得之見，也有聖哲所不及的，闡明事理是文化人的職責，也是文化人的光榮。既有辯論，自必是有曲有屈。若屈則認爲恥辱，必要節外生枝，以爲藉此才可挽回面子，這是一種大大的錯誤，既喪失了辯論的價值，也損及文化人的風度。

我是一個不學無術，而僅略識之無的村夫，根本上就沒有與別人辯論事理的資格，只有「謹受教」的份兒，但在十多年前，由於不識天高地厚，更因爲愛湊熱鬧，在人家的一場筆戰中，竟就扮演一次丑角，直到現在，心裏猶是非常難過，認爲是此生的一大憾事。

當時有一位專門研究歷史上某一問題的鍾先生，編寫了一齣史劇，我所敬重的一位詩人易先生撰文讚譽，但卻引起了一位唐先生的指摘，於是雙方展開筆戰，而我因爲愛熱鬧，竟寫了幾篇不像樣的文章，在報章上對那位鍾先生訕笑，同時也牽涉到易先生，雖然每一句都是遠離事外的橫扯，但卻自以爲很有趣。而易先生則採取孟子的態度，以我當作不屑理會妄人看待，她那種泱泱的風度，終於使我從自覺中感到慚愧，直到現在，猶是我心裡一項過失的負担。

澳門大賽車

（下）

煑酒論英雄

面臨「挑戰」的香港好手，實力絕非弱者，水準亦可稱「入流」，計有八十二號米奇的特種MIGANI，採用福特一千計詩引擎，五十號譚森煜駕金力GT，引擎以谷巴改裝過來的。一號李漢華的本田，十五號保·斷特的蓮花二三型，七十四號比夫的U二哈比型，四十六號李享利的41保時捷，都是左右格蘭披士大戰局勢的「黑馬」。

排在星期六中午舉行的一場大型旅行車及跑車賽，是整個週六最精彩的一場，大型旅行車並非大車，不過是從英文（GRAND TOURING CARS）意譯過來，亦即目前流行所謂「GT」型。參加車輛共廿四架，俱爲名廠威力跑車，實力最共廿四架，俱爲名廠威力跑車，實力最強爲七十八號蓮花四十七型，由名手麥當奴駕駛，預料可穩奪十五圈賽事錦標，能夠威脅此車者當屬印尼好手艾利雲，出賽車輛爲愛爾芬三千型，曾在兩星期前的第三屆高卡大賽中勇奪冠軍的英國名手米奇，雅倫，今天亦參與澳門大賽的盛況，並以八十三號蓮花廿三型車出賽。其餘值得留意的跑車如三十號TVR，容積四七二七CC爲全場之冠。

（完）

香港人飲汽水逾億元

在香港飲汽水，價格高低不一，一部份士多店近暗中自行加價五分，但受到非議，又告降回原價。不過若在夜總會飲汽水，開開地每枝兩三元。

香港人飲汽水，數字相當龐大，每人每年所灌到肚子裏的汽水，大約有九十枝，而根據政府每加侖汽水徵稅四角八分，去年收入稅欵一千萬元來計算，市民花在汽水身上的金錢，每年達一億元之多，換來的汽水約三億五千萬枝。

汽水售價分爲兩角，三角和四角，廿多年來均未有提高，反而有些原來出售四角的汽水，減售三角。最近部份零售商，因伙記人工，租金提高，有將售價提高五分，藉之彌補，因受到非議，又告自動降回原價。至於一般餐廳，汽水每枝起碼五角至一元 而夜總會更賣到兩三元。

（未完）

你信命運嗎？

（二二）

潘仕成興替有命

禪介

於是成爲洋行中之最宏偉一家，有了錢便想功名，於是從捐納而爲道台，又購了荔灣昌華宮故址，開闢增建，而改爲海山仙館自此便名聞全國，不料當時鹽商有李某，其女有艷名爲潘所知，恰巧潘氏喪妻，乃下聘李氏女爲繼室，又被李氏慫恿運動爲鹽運使，此時那個僧人，仍住在海山仙館，一聞潘氏運動鹽運使，力勸之不可，謂潘氏之命運，決不利於爲官 潘氏不信，僧人太息曰潘家從此一敗塗地矣，過數日，此僧不知何去，不久三年，而潘氏在鹽運使任內便破產，卒致產業盡了充公與投，故後來廣東人謂潘氏興替似有命定云。

佛山盲公餅算命得來

佛山合記盲公餅，原來又有正合記出品，然則何以取此名，在佛山人自有許多知到其中來歷，而合記在何處開設，老於佛山之人，當然知到設在鶴園社教善坊口，而創製此餅，正是一個盲公製出來，故老相傳，在教善坊開門樓下，一向都有一個盲公擺檔，在此占卦算命，好似是出一個蔡某堂的招牌，而此盲公自早至暮，都沒有收檔，直至入黑，然後乃收檔而歸，

不夜天戲院

顯街七二〇號 電話 685-3346

每星期五換新片，每場放映兩大巨片。

放映時間；

▲星期壹至星期五▼

由下午七時半至晚上十一時放映

星期六，星期日，及（大日子）

由上午十弍時半至晚上十一時

連環放映六場

本院優待票價

▲星期一至星期四▼

大人五毛 小童三毛半

▲星期五、六、星期日及大日子▼

大人七毛半 小童三毛半

即日放映

十月十六日（星期五）至

十月廿二日（星期四）放映

伊士曼七彩武俠巨片

奪命刀

雪妮 曾江 石堅

薛家燕 上官玉 合演

同場加映

古裝歌唱巨片

『春風秋雨又三年』

新馬師曾 鄧碧雲 主演

下期放映；

十月廿三日（星期五）至

十月廿九日（星期四）放演

伊士曼七彩新潮

歌舞大喜劇

香噴噴小姐

蕭芳芳 薛家燕

鄭君綿 區燕青

何藩 張清 方華 主演

同場放映

古裝歌唱巨片

『春燈會』

鄧碧雲 林家聲

梁醒波 陳好逑

羅劍郎 半日安 合演

十月廿四日（星期六）

十月廿五日（星期日）

特別加映

武俠打鬥巨片

『崑崙七劍鬥五龍』

于素秋 曹達華 主演

雲高華奧林比亞戲院

喜士定東近乃磨街

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS

NEAR NANAIMO ST.,)

影片好 戲院靚

本社每逢星期二、三、四，晚上七時半選映優秀國語及粵語影片

中西文化社電話 688-4324

十月二十日星期二

十月廿壹日星期三

十月廿二日星期四 晚上七点半獻映

古裝俠義巨片

「虎父虎子」

歸亞蕾 岳陽 主演

本屆亞洲影后歸亞蕾落力演出

燕子盜橫行鄉鎮，老巡捕奉限緝拿

勇虎子被陷嫌疑，擒飛盜眞相大白

同場加映：

武俠奇情巨片

「情關」

張琦玉 王戎 主演

票價

成人壹元五毛

學生壹元二毛五

小童五毛

下期預告：

武俠打鬥巨片

「狂俠」

丁瑩 白宇 伍秀芳主演

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，地皮，

住宅房屋，生意，和收租管理

湯天豪

華仲敏

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.

REAL ESTATE SALES DIVISION

789 W. PENDER ST., VANCOUVER,

公司電話：682-7351

Howe Tong 325-0527

Joseph Hua 435-7531

▲風水屋面向依利沙伯公園，四睡房二廳，両辣地兼街角，土庫有厨房和厠所。

▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現欵弍萬五千元。

▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲ 45 組 Hi-Rise 新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租，年收入約十三萬大千元， Mortgage 利息七釐半。

▲士多生意連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，眞正賺大錢。

▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖頭，以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多坐位餐館連實業急賣，因業主年老退休，壹萬元現欵即可買得。

▲七組新Apartment, 位Marpole 地區，其中壹組有弍房壹廳，適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區，有十個單位收租，年收益約弍萬七千多元。

尚有大批新盤，不能盡登。 歡迎隨時詢問，免費估值。

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage

and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司爲家庭郵政投資團之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員，弍萬元以內之存款有保障，萬無壹失。

本公司擇於十月六日開設營業支公司于華埠，任命著名銀業家黃雅南爲總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有弍十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與服務活動，現爲聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存欵七厘

△定期存欵三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存數之日計起

城市家庭銀業公司啓

黃雄俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

●難忘的享受是遊香港及遠東名城

●方便及親切是遊加美鄰近各城市

●代定旅館設計遊覽申請護照

●特價機票移民機票歡迎分期付欵

即買即發服務週全

●代理旅行保險火燭汽車意外等

●簽證文件誓詞遺囑批約契據等

辦公時間；星期六下午壹時至五時

平日照常，

營業經理丘錫琛

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美点，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

[illegible]根遜 [illegible]根旋敬啓

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.

Vancouver 4. B C

Phone: 681-3953

鎰兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST. VANCOUVER 4, B C

PHONE: 685-3935

本行即代售加拿大公債

請由即日起至下月十三日期內到本行購買加政府公債十壹年期滿平均每年利息七厘七五即每壹百元十壹年後可收回二百廿七元半（期內購買利息壹律由十壹月壹日起計）

香港滙兌 快捷妥當

營業時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振 副經理爾玉漢

社論

「戰時法令」實施有理

【上】

由於古壁分裂主義恐怖份子最近突然先後將英國駐加高級專員卡羅斯及古壁省勞工廳長拉体綁擄勒索政府要用價值五十萬元之金條贖參及交換釋放被拘押之政治犯事件，引發加政府於昨（十六）宣佈一項打破空前紀錄的行政措施——在歷史上首次在和平時期實施戰時法令，同時停止民權，且並宣佈該古壁分裂恐怖「解放陣線」爲非法組織，陶杜首相曾於當晚向全國廣播解釋政府毅然施行戰時法令之理由。此事引致全國輿論及各黨派領袖紛紛提出評論，若干認爲此政府開此新例，將損害民主自由，政制，但同時，以半數以上之省份同意實施此項戰時法令。

不幸的消息隨着國會的熱烈辯論而來，被標參之拉体昨（十七）晚已被恐怖暴徒殺害，屍首被發現在滿地可機場附近一輛車內。卡羅斯命運如何？現尚在未知之數。據「解放陣線」方面反應，如軍警搜捕急迫，卡羅斯亦將不免於殺害，且威脅政府如不順從條件，下次　動之綁擄將及婦孺，并以爆炸公共建築物爲對象。

我們以爲，政府之突然在和平時期宣佈戰時法令，並取消民權行使，因爲一項空前紀錄，但「解放陣線」之採用如此之殘暴恐怖手段以破壞法律社會安全，使人人自危，全面向整個加政府的威信及向全加拿大人民挑戰，亦是一項打破空前的歷史紀錄 而這，據陶杜首相昨（十七）晚在電視中解釋，該等解放陣線的恐怖暴徒，並不是普通標參勒贖的綁匪，而是以推翻政府爲任務的政治集團。誠如是，我們這個社會表面上雖在和平時期，但實在是處在戰時狀態。否則，何以人人自危？作爲負責人民生命財產，自由安全保障的政府，是有責任不惜任何犧牲，去設法解決的。

自從有「人民解放戰爭」名詞出現以後，古老的陣地有形戰爭已無形變質消滅，而戰場亦不限於某方面，代之而興的是「都市型的游擊戰」，這是很多種花樣混合漂亮口號的無形戰爭，而戰場就在市區中。這類型戰爭除了暴力行動及政治宣傳外，並利用民主自由的弱點煽發工潮及學潮，甚而進入議會，各種團體裏進行，這就名爲「合法的鬥爭」。

福華街毒販公然擺檔

成爲道友仙姑樂園 白粉之外更有打針

也可通出北河街，，這一個丁字型的橫巷，是白粉道友們吸毒的最理想地方，若遇警方掩至，這幾個巷口逃走最易。

由於福華街有這麼多人吸毒和販毒，因此販毒份子經常派出很多人把風，把風者遍佈於南昌街與福華街口和北河街與福華街口，即在福華街的兩邊騎樓底，約隔一兩間鋪位即有二三人虎視眈眈的望着陌生的過路人。

如果警方決心要大舉拘捕白粉「道人」，在任何一個時間，在這裏總可以拘獲一百幾十個，在福華街白粉「道人」已充斥街頭了，即在附近鄰街的福榮街的樓梯間，記者也發現很多，他們似乎毒癮大作，個個震顫梯間，無精打采，不停呵欠或鼻涕長流，更有些猛吐涎沫。

記者於昨日晨，時在上述地點實地探討達一小時之久，在上午十一時忽然發現這些販毒檔紛紛偃旗息鼓，那四名彪型男子匆忙把毒品用一個紙袋儲好，即向北河街方面跑走，而那些把風者似乎也紛紛「散水」約隔十分鐘後，果然有五六名外籍便衣探員和三數名華籍探員大舉掩至，據說這些探隊是隸屬本港的國際掃毒隊，他們把若干名白粉「道人」截獲搜過身和紀錄他們的姓名住址後便釋放，由於販毒的主腦人物已及早聞風先遁，故收穫很微。【未完】

華埠小姐李金燕 自言未遇知心人

▲昨到港作爲期五日訪問

（港訊）全美華埠小姐李金燕，昨日下午二時隨舊金山中華總商會遠東旅行團一行六十人，由台北乘國泰航機抵港作爲期五日訪問。

這位曾獲前年檀香山水仙花皇后寶座的華裔美人在機場透露，「她係於本年二月二日參加美華埠小姐競選，擊敗來自全美十七位佳麗獲選此項榮銜的，目前在夏威夷大學攻讀碩士學位，此次隨隊作遠東之遊，是她選華埠小姐獎品一部份」，她笑答記者，迄未有知心男友。

今年二十二歲的李金燕，中山縣人，世居檀香山，父親爲檀島市參議員，本來此次欲陪同愛女到各地一遊，由於近日檀島進行改選，他因忙着參加競選活動只好作罷，李小姐表示：「她喜歡戲劇及玩保齡球，未來港之前曾訪問日本及參加中華民國慶祝雙十國慶大典，結束香港訪問日程之後，她將返檀香山繼續完成學業。」

廣州上館子免糧票 購工業品無需憑證

▲中共爲向外賓及海外華僑宣傳

全月收入僅夠在飯店吃六餐，因此可以想像，到飯店門口排隊準備飽餐一頓的人，絕對不是這類人，而是靠僑匯生活的人，以及軍人和幹部家屬。

在食品供應較充裕的同時，最近很多工業品，也不再需要憑證購買，來人證實，以前每人每年只可以獲配四張工業券，買襪子，肥皂，牙膏，雨傘或任何一種工業產品，都要用工業券，購買棉布則需要布證，但自從九月下旬起，很多種原來需用工業券購買的東西，可以免券供應，不過售價奇昂，令人咋舌，例如一雙大陸出品的尼龍襪，在香港的大陸公司，祇售價約高九倍之多。

廣州近日來，突然改善對人民的各種日用，食用物品的供應，目的顯然是爲了宣傳，來人分析說，根據歷年的經驗，廣州人早已料到，「十一」前直至「秋季出口商品交易會」結束前的這段時間，市場供應一定會有所改善的，但今年市場供應改善的程度，實出乎意料之外，相信此與中共決定擴大慶祝「國慶」，邀請到大陸去參加「國慶」觀禮的外國人及海外華僑特別多有關。（未完）

中醫
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛腳

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午八時起 供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七弍七 六八四、弍九弍三
每逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685 4271
高奇勛 736-5026
黃衍新 266-9418
張樂元 325-8981
325 9144
毛靜 261-0057

▲新紅毛坭商業樓—位于北雲繁盛區，年收實租弍千六百元有長批，時價十壹萬五千元 現銀五萬元即可交易。
▲十九組柏文樓—位于西區中心區，四年新，年收超過叁萬元，開價廿四萬七千元，先付十弍萬元，餘充爲期 七厘息。
▲新柏文樓—鋼骨水坭共弍〇弍組，僅合壹萬壹千弍百元壹單位，先付八十萬元，年淨收八萬壹千四百元超過一分錢 叫價二百二十七萬五千元。
▲東區商業樓—位于喜市定東街七百號博落，佔地廿五尺乘壹百廿二尺，全土庫，月收租弍百元，合業主自己經營商業，叫價叁萬元，先付五千元，即可交易。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三・壹九三五

加・拿・大 旅遊之家 溫高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
特價旅行
來回機票返港
可以經三藩市，檀山，東京，台北。
●移民機票三百五十元（美幣）
快捷妥當
雷根環球旅運社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
鬼皇節轉眼
又快到
中西
爆竹批發
歡迎各處商店訂購
目錄印便索取即奉
利僑公司批發部謹啓

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
看！社會主義祖國欣欣向榮！
本公司舉辦中國社會主義—農業建設成就圖片展覽，展出地點在本公司內，歡迎僑胞參觀！
新從祖國運到：
模壓皮鞋，天府花生，珠江荔枝，什錦子羌，
紅燒鯉魚，豉油海螺，廈門米粉，鳳尾魚，
陳皮夾心應子，金棗夾心應子，
另有特價商品供應，歡迎光臨參觀選購！
祖國冰霜去頭大明蝦大量供應！
批發零售，極表歡迎！

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St, Vancouver 3, B. C
Phone 687-2651 - 687-2652
庚利公司啓事
本公司現定於八月十七日遷入自置樓業（七七七號必地街）辦事專營批發生意敬請 僑胞們顧客們按照上列新址新電話號碼通訊或駕臨指導爲禱
總經理：李惠榮謹啓

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B C
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題：
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查賬務，組織合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務
兼代辦中西文件書信
駕車上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元
大批醬料到步
李成興純淨麻油，彩色蝦片，
同春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨豉醬。
大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
KCON'S CO. LTD.
103 E. Pender St, Vancouver B. C.
電話：683-1724

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST, VANCOUVER 4 B C.
681-1734
秋風起。進補合時。
生猛
大金錢龜
上市
精製臘腸 臘鴨 牛肉干 發行

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

蘇東坡先生軼事

（一）

閒居讀雜書，得宋人蘇東坡軼事數則，特錄出以供好文學的讀者，作談話之資。

蘇軾字子瞻，號東坡居士，四川眉山縣人，父親蘇洵，弟弟蘇轍，在散文方面都有極高成就，與東坡先生合稱「三蘇」，坡公自二十一歲入仕途開始，以後三十年中，一直捲在新舊黨爭的政治漩渦裏，在政治上他是屬於舊黨，與王安石的政見不合，後來坡公寫詩譏諷新法，被貶出京，之後一直流徙到海南的瓊州，生涯非常孤寂，不過坡公平生雅譚風趣，頗能隨緣而適，因此並不覺得怎樣艱苦。

據「墨莊漫錄」一說：東坡在瓊州時，有讀書人名姜公弼者，請求坡公收爲弟子，並乞題扇面，坡公即提筆寫了兩句詩：「滄海何曾斷地脈，白袍端合破天荒」，姜公弼看罷，覺得詞有未足，請坡公完卷，東坡說，待你登科之後我一定會完卷，公弼亦無可奈何，後來他到了廣州，獲舉貢入京的機會，惜其時東坡已死，公弼深感遺憾，於是走請坡公的弟弟子由，爲他續寫坡公生前未完的詩句，子由就將他兄長的詩續爲七律說：生長芸窗已異方，風流稷下古諸姜，適從瓊管魚龍窟，秀出羊城翰墨場，滄海何曾斷地脈，白袍端合破天荒，錦衣他日千人看，始信東坡眼目長，從這則瑣事看來，東坡先生眞有識人的慧眼，豈徒以詩鳴哉！

「春渚紀聞」，坡公的貶謫生涯，要算在黃州那段日子較長，但他沒有爲宦情的得失介懷，反之常日履迹於山陬水涯。

閒話古砲

金谷鈴

說到這一尊古砲，重五百斤，口徑三，四吋，長五呎，炮身鑄有該炮的來歷，原文曰：「督理惠海都督府，掛定海將軍印蔡，欽命總督兩廣部院禮，廣東總鎮官保府范，督造參將蕭利仁，管局都司何興祥造，永曆四年六月日朕」，據考古家們出，這尊古炮是明末清初時的遺物，永曆大年即公元一六五〇年，亦即爲清順治七年，當時情况，洪承疇開府南京，帮助滿清收拾東南，在九龍灣所撈獲的這尊古炮，相信係明朝忠臣反抗滿淸侵畧的武器。

▲懷人八首　關小俠

徐子樂

細柳營門雙戟閑，英名幾輩尚依依。

布衣却自存清操，節鉞看如一芥微。

鄧文蔚

市行聲沸亂詩心，案硯塵封幾度臨？

尚幸東遊饒撲滿，舟迴消息未沉沉。（註四）

（註四）君送潘新安詩有「舟迴大地是何年」句。

片打街東一五一號招租

有新建二樓三樓招租，適合酒樓或寫字樓之用，如意者請到東方花舖與林時青面議。電話六八一、三四四八

▲一年新雅潔七廳古屋一廳三房，十庫另有遊樂室及聯房，首期一萬六千元利息九厘半。

▲乃麼夾七街整潔住屋，一廳三房，七年新，利息七厘。

▲新屋十餘間，地位好，由叁萬元起碼

BB公司代表陳學明小姐

電話：公司 327-8141，住宅 872-1106

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

地址。片打東街一〇二號
電話。六八一・一〇三〇

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

達明 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

單雙人床批發價錢出售

政府註册經售名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碌架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。

請電話二五三・〇三二六

鄭國鈞 GEORGE JANG

許忠鋁質窗門

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042

冬季到了
特大減價
避風雨窗
慳回燶氣
價廉物美
免費估價

電器修理工程

合格牌照、新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。電式五五〇・五三三三式　余鴻智

新樂實業公司
置業、投資、燕梳

日夜廿四小時電話六八二、六壹〇四

▲近乃路夾京士威，三瞓房全土庫實淨大屋，近學校及商店，主人急賣，開價萬七千九，請還價。黃炳森

▲展覽場街角雜貨舖，三瞓房地方居住平租有批，舖左雜啤，急讓。黃炳森

▲五街夾魯拔街兩瞓房屋，全價只萬二千九，可收百四十元租，最好投資。黃炳森夜電話八七六、四六三三

▲有屋住，另收租二百元，前後花草，地段平整，四房土庫。問許球

▲十一組海灘公寓，四萬現款交易，除清費用，除清銀碼現款盈利四千七。問許球

▲細街生意地位，適合縫衣，收衣，免租，條件另訂，現時有機器洗衣。問許球

▲唐人街商業投資地段約二百尺，十萬以上現款洽商。問許球

▲三文治，炸魚，做過二百元一日，地點興旺，在活活大公司對面，約四五千元定可交易。問許球

▲新屋二萬九，兩睡房，土庫套房齊全近細街。問許球

◀一萬七千九三睡房屋，現金六千元，地址一四一六柏加街搭二十二號巴士　問許球

▲上下孖屋開價二萬二，收租二百元。問許球　晚上電話三二七、九六四一

鋼琴調音每琴十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車，損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人馮鍚炘

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈

中醫生 梁覺玄 針灸科

擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種欬感症。

喜士定東街193號308室 電話：Off. 685-1529 Res. 879-7802

308 Ford Bldg, 193 E. Hastings St, Vancouver,

時間：10-12 AM. 2-5.30 PM 星期六下午及星期日休息

Boultbee Sweet
Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876

黃奕志代理

六六六奇化街，改造一部，三睡房，取價二萬二千元。

Parker & Commercial 最近改造双聯屋，每層兩睡房，取價叁萬九千元。

代買：雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣機，及各種家庭用具。全部發行價格

布比斯役實業公司啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

中西炮竹批發

加拿大雲高華埠
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

新辦到
正金錢龜

中醫楊恩葵

廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院善堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病

雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806 號

John K. Cheung & Co.
185 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-9848

會計師 張國政

專辦會計文房事務及填報入息稅

億兆信託銀行內

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯箎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到罐頭荔枝
各種罐頭食品
罐頭醬料
新鮮桂林馬蹄
各種手工藝製品

純淨雪耳
雪蛤膏
原副三蛇胆
天字麗參
正北鹿茸

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專辦各國名牌鋼鐵進口利器。如德國及孖人牌。[illegible]

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大溫哥華埠
鐘利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎

壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific

檀香山旅行，有特價來回機票加幣弍百九十八元，每星期壹至星期四包括六晚七日，由旅店去機場接送，不論人數，隨時起行，有意旅遊，請來函或駕臨本社面商。

地址：片打街東七十壹號，電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B.C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。

往三藩市來回機票包三十天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣連稅二百三十八元
往都朗度機票加幣一百二十八元
往滿地可機票加幣一百四十元
欲知輪船火車巴士等價目請駕臨本號詢問

神雕俠侶

金庸著

第一二零四 尾聲

（一八二一）

你還是走開，我們好好的講理，」他每一掌都擊在張君寶的身上，雖然掌力逐步加重，但張君寶體內始終能自然而然的生出反力，他掌力增重，對方抵禦之力也相應加强，張君寶叫道：「啊喲，師傅，他打得我好痛，你快來幫手，」尹克西道：「我這是迫於無奈，是你過來打我，可不是我過來打你，」

覺遠搖頭晃腦的道：「不錯，不錯，尹居士此言有理，唐時生公說法，連頑石也要點頭，你兩位縱然愚頑，總比石頭强些，原也不必動武……恩，恩，我幫手是不幫的，但你須記得，虛實須分清楚，一處有一處虛實，處處總此一虛實，你記得我說的，氣如鼓盪，神宜內斂，無使有缺陷處，無使有凹凸處，無使有斷續處。」

張君寶聽了師父這幾句話，心下頓有悟，要知少林寺僧衆在佛家中屬於禪宗，師徒間授受法要，不注重口耳相傳，而是求人心中自明，往往一位高僧窮年苦思，茫然莫適，却在片刻之間恍然大悟，那便是所謂「頓悟」，張君寶自六七歲起在藏經閣中供奔走之役，那時覺遠便將「九陽眞經」中紮根基的功夫傳授了他，只是兩人均不知那是武學中最精湛的內功修爲，少林僧衆大都精於拳藝，但覺遠是個書獃子式的人物，覺得掄槍打拳不但與佛家精神不符，抑且非君子所當爲，因此每見旁人練武，總是遠而避之，直到此時張君寶迫得和尹克西動手，覺遠才教他以抵禦之法，但這也只是守護防身，並非攻擊敵人，張君寶生有慧根，一聽了師傅之言，心念一轉，當下全身氣脈流貫，雖不能如覺遠所說「全身無缺陷處，無凹凸處，無斷續處」，但不論尹克西如何掌擊拳打，他已只感微微疼痛，并無大礙了。

雖是如此，以尹克西和張君寶兩人的功力相較，終是相去不可以道里計，尹克西若是當眞使出煞手，張君寶還是非喪命不可，但他眼見楊過、小龍女，周伯通，郭靖等站在數丈之外，那裏膽敢便下毒手？兩個人糾纏良久，張君寶固然不能伸手到尹克西身邊搜索，尹克西却也打他不到，只看得楊過等衆人暗暗好笑，瀟湘子不住皺眉。

加國 泰興有限公司 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canad

電話 MU 4-1028

代理 **中國冰霜大明蝦**

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發 極表歡迎

新到

花旗蝦肉
豉汁蘇鮑
祥發咸蛋
天府花生
北京蜜棗
上海熏魚
梅林冬筍
五彩皮蛋
什錦菓脯
中山杏仁餅

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理 接辦

老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 687-1044

夜間電話 874-7072

司理人林普安

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST, (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添偉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,

公證人 温日隆

遺囑

及辦理各種文件 代理實業買賣

在乔挽銀行弍樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

僑胞晚上惠顧 請先電約

備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C
Phone: MU. 1-7657

新到大帮

ABC 西德風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備侍取

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨多神有求必應或外埠來信求簽代禀神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植甡啓

719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司

專科木工髹漆，美化士庫廚房櫃，免費設計估價。

請電 872-1088 874-1530

DONLEE CONSTRUCTION LTD.

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

27 PENDER ST E. VANCOUVER BC

電話 683-4929

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有

精造 各欵小衫 殯館用衣 褸仔廚衣 厨褲男女 衣裳

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲曬菲林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

[illegible]理黃永衍啓

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

專上門修理雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐

具政府牌照

馬君實

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、弍七八五

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
休息壹天
諸君見諒
目錄印備 函索即奉

榮榮臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 弍五四-七弍四壹

强華公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新邊麵麭 **美味 新鮮**

雲高華搜烟通公司

Vancouver Chimney Service,
985-2668

工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快捷應命。

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理．忠誠爲僑胞服務．快捷可靠．

電話：八七弍．壹〇三九

757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記 裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當

電話 六八五、五九弍七 六八七、四〇九四

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社弍樓一一三號房候教，電話六八五-九〇六四

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

[illegible]

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保[illegible]此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毫

華務部司理：馬錦華啓

最近加銀在港找換五五七五
最近美銀在港找換六〇五五
港幣每百元十六元九毫

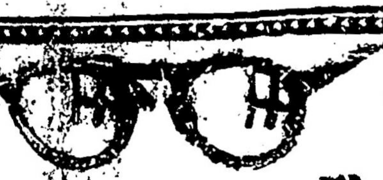
Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

旅館出賣

此旅館位在暢旺區域，近華埠，內有房三十二伙出租，傢俬新備，月租四百元，有三年批，取價壹萬二千元，如意者請到吳國華辦事處或用電話詢問定然樂意答覆。

吳國華辦事處啓



驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
行醫逾叁十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St, W.
681-8829

劉富

承接木工坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧

請打電話 253-6544

地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司

承接裝修土木工程

電話 RE 8-3422

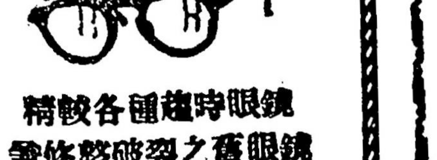
醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信問明
身體內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 專毛腸瘤 每只叁元
來函問症 先惠弍元 問答詳明
空函不答

錦碌埠謝禮[illegible]啓

CHINESE HERBS
128 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種時款眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

羅塞蒂

。洗蘭亭。

我們四人拿着火肉在吃，好辣，辣得我淚也流出，亞倫在問我怎麼？，我搖壹下頭。

小玲和淩薏正在研究怎樣才調好肉串的味兒，她們談得正濃。

「汝懂法文不？」他咬了一片蕃茄。

「一些吧，但，不會流利，」

「爲甚麼來香港？」

我側着頭望他。

「噢，好美的輪廓，以後有空做我的模特兒，行嗎？」

「好！不過你沒答我的問題，爲甚麼來香港？」

「玩玩，」他淡淡的說，然後他很直率的問：「可否告訴我汝的電話？」

我告訴了他，「汝的呢？」我問：

「沒有，這就是我的房屋，」我指着山腰一間紅色頂的房屋。

「一個人？」

「是的，」有空來給我畫畫，」

我答應他。

這天，我們很晚才收拾東西回家，他既沒，送我們去乘車，我直覺得，好像怎麼都不在乎？

當我臨睡我，日記上寫着：「我認識一個法國的男孩子——亞倫——在冬日的沙灘，」然後在另壹行寫着。

我迷惘」。

（五）

LEWIS 修理水喉

用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。電話 588-4365 日夜隨時應命。

域埠時利順旅館出頂

位於唐人街後面，有房弍十七個，另有壹層自住，自動煖氣熱水，經營十多年，向來生意好，客房常滿，現因年老多病，願將生意廉價出頂，取價弍千五百元，月租三百元，有長批，若有僑胞欲做者，勿失良機，請電話或與面議，價錢有商量。

經理黃進才啓

Station Hotel, 501 Pandora St,
Victoria, B. C. Ph. 386-7033

商業樓．菓舖

東區商業樓壹座，舖兩間，聯房兩組，取價五萬元，弍萬五千現銀。東區菓舖連貨架，年做七萬元生意，獨市，有前途，取價五萬三千元。電話：二六一、四三六四

丁壽堂 參茸藥材行出品

海龍蛤蚧 雙囍丸 固本培元

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大葯行有售

十天服量 六十粒

中醫甄錦廉監製

香港皇后大道中二一四號二樓 電話：四四〇六一九

風之爲患

風入肚•肚痛
風入頭•頭痛
風入骨•骨痛
風入筋•筋痛
風入腰•腰痛
風入手•手痛
風入腳•腳痛

椰樹牌 新永福 驅風油

三分鐘內，立即止痛！

香港新永福藥廠有限公司出品 各大藥行均有代售

加拿大溫哥華 中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St., Vancouver, B. C.

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈

診所：片打街八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國曾在鐵城、澳門、香港業醫弍十餘年專科電針療法

主理

半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄翼，飯館用鷄。

零沽批發 壹事歡迎

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

藝工

各項大小土木工程 承接
各類美術招牌廣告
298-7337

鹿尾羓補丸

每合十元六百粒 小合五元弍百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源、人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸

每盒五元 三十粒 的確馳名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲強，用過方知功效。

消毒丸 每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊等症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚成粒痕癢、各種痕癢癩腳

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

黃民園 JACK WONG [illegible]
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C

本園合時
瓜菜出市
老身大小冬瓜
靚大條蘿白
靚白菜心
白菜芥菜
紹菜

所有寄費 買者自理

片打實業公司

本號代理各區燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁春廣 266-8702

梁慧嫦 266-87

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲近寫市定及卬孖素街合法孖屋十四年新地潤四十四尺屋主平賣弍萬九千九百元（梁鉄武）

▲十弍街東叁大舖面商業樓地潤壹百弍十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一強）

▲緬街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住全年入息一萬弍千七百元先交叁萬元餘充銀期（梁一強）

▲十弍組十年新柏文六組有兩睡房位近四十一街西取價十八萬五千元先交五萬元（梁一強）

▲笠臣街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬弍千元（梁鐵武）

▲卬孖梳街角商業樓壹間大舖面上下仓組孖屋另外有十二組聯房地潤九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地潤六十大尺街角位置全價叁萬弍千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋叙價弍萬一千元（黃劉慧楨）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車意外等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

日過一日

代代相承，[illegible]
已爲加國人士所選用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

海底椰咳露
珮夫人咳水
桑棗枇杷蜜
念慈庵枇杷膏
黎琴石止咳丸
止血獅子油
安寧眼葯水
娥羅納英膏
唐拾義久咳丸
吳得物肥仔水
屈臣氏肥仔水
湯火品露
蜂乳精丸
艾羅補腦汁
止盜汗汗寶丸
補血首烏汁

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號
電話：六八八・六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St..
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花
盆景栽花
花牌花籃
喜筵枱花
大小喜慶
結婚花球
扎頭散花
襟頭名花
各樣具全
特款花圈
價錢克己
工誠精美
僑胞光顧
無任歡迎

CAPITOL HILL LUMBER

4719 East Hastings St.,
Phone: 298-6654 Res. 435-0678

代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料

大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待

夏威夷理髮廳

新張營業

開美容界之紀元
坐蕉椰綠蔭理髮
破北美洲之紀錄
集港滬名師技藝

片打街東壹叁壹號樓上
電話：六八五、二七三五

翡翠樓

JADE PALACE
262 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美点
爲僑胞服務
享口福
打牙祭

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

点城 黃智理髮室

本號最近新到大批手工藝品，及禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十弍寸三元弍角，香港唱片十弍寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一十

華仁鷄蛋撻

周名紹

會計辦事處
（即億兆信託公司內）

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C
683-5768

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powel St. Vancouver 4, B C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發 [illegible]歡迎

津津有味譚

茶葉解渴益處多

陳存仁

紫沙茶壺上面，往往刻題書畫，考究的人，落有上下款識，凡是舊家，通常都有珍藏遺傳數代。

再於茶杯，也是以宜興紫沙的為佳，杯內有白色或青色冰屑紋的內胎，用這樣的茶杯，使茶汁格外清醇。

此外，還考究茶盤、茶几，和煮茶的茶爐。煮茶的燃料，又有許多名目，如松枝、桑枝，桂枝，柏枝 其中以松枝為最佳，因 松枝內含松脂，經久耐燒，而且沒有普通樹枝的惡濁之氣。

近時大家都忙着做工作，那有這般的閒情逸致，來消磨寶貴的光陰！所以品茗的風氣，早已為時代所沖淡了。

潮州飲茶

近世有人考究飲茶，現在我祇舉兩個例子：

第一是潮州人飲紅茶，有人還保持着很考究的品茗之道，如飲「功夫茶」，實在有相當功夫的。

筆者在上海時，曾經和戲劇家鄭正秋家中，飲過幾次功夫茶，他用一隻細小的茶壺，塞滿良好的鐵觀音，用打氣爐煲水，待其 滾再滾之後，即時沖茶，滿滿一壺茶葉，僅倒出四杯×汁，杯口大小，僅如半隻雞蛋一般。當時正秋說：「這樣一壺×葉，價值可驚，只能沖一度，第二度就算上品了。所以常飲上好鐵觀音×，眞會吃窮人家的。」

這樣吃×的方式，有時在香港的潮籍病家×中，也常遇到，但是鐵觀音的價格，高下不等，吃×的用具也日趨簡單了。

杭州飲×

（以×代茶字）

第二是浙江、飲龍井×，筆者曾經在杭州西湖郁達夫的風雨茅廬中，飲過一次很考究的龍井×，那時郁氏與王映霞女士結婚未久，

（五六）

「圓光術」又是什麼呢？

「神打」和「圓光術」都是一種專靠唸咒的一種不可思議的反科學的神秘「玄學」，外省人叫它是「茅山法術」，廣東人多數稱呼這屬於一種「茅山法術」的奇異功夫為「溜水碗」，據說在各種茅山法術中，圓光術是一類少人學習的偏門神秘法術，下面是筆者親眼目擊的作法。

香港淪陷時，筆者跑回自由區參加了一種要派出到淪陷區活動的工作，那時廣州居住的香港歸僑，大都作販賣故衣什架的行業。筆者領得一筆開辦費用，於是投身這普遍的生涯以掩護身份。盟機時常夜襲，我特製了一件有四個大口袋的背心盛載鈔票，準備空襲得利害時逃難。有一天生意太好了，除了塞滿背心的口袋外還有三疊五萬元單位，鈔票放在枕上睡覺，晚間警報大鳴，盟機下彈如雨；我曾和包租人下樓避空襲，翌早還沒有梳洗，有一行家和一位陌生的朋友到訪想選購一些貨色後來我發覺失去了一疊五萬元的鈔票，我將這事對相熟的包租人一提，剛剛他昨夜又有兩位同鄉姊妹來求宿，於是由他發起一定要水落石出的得個明白，他帶我往一個盲人處施展圓光術，臨行時且叫我帶一位十二歲左右的男童前往作法，費用由他付給，因他兩位鄉親有嫌疑云。

我們拜訪那懂圓光術盲眼男子，他在作法之前說道：

我們學這法術時曾下毒誓，只能夠替受嫌的人解脫冤情，在失物案件中我先聲明不能上警局作證人，而且你得答應不會傷害竊賊和向他追問贓物或宣洩曾經作法的事情，如傷害竊賊就會違反我的諾言使我的法術失靈，倘若對竊賊說穿了曾用圓光證明他犯法的話，那人會無疾身亡的」

我答應了他後，那盲人才肯炷香念咒，用一小碗清水放置神枱面前，他握拳露出大姆指使我帶去的小童觀看，他還吩咐童子說「你將會在我的指頭上面看到像電影銀幕一樣有活動的畫，你看到什麼就直說好了！」

盲人焚香和端上三杯茶在祖師壇喃喃念咒，小孩子開聲說道：「我看見三位身着道袍的老翁飲茶了……畫面現在轉變成為一條街道，我，看清楚了，這這大新街中段 我看到××牙醫館，有兩個人走進牙醫館直上二樓去，他們是一個穿西衣一位穿唐衫的男子。他們由×伯伯（筆者）招呼坐下，×伯伯拿東西給穿西衣的觀看，穿唐裝衫的人俯身在一張床的地上拾到一疊銀紙，他鬼鬼祟祟的袋了在自已的口袋裡去……」

「你看得清楚那在地上拾東西的人嗎？」盲人問孩子道。

「不甚清楚，他是背着我的呢！」小孩子回答他。

盲人像導演一樣，他能使那人將面朝過來讓小孩看個清楚，小孩子繼續說道：那人把面朝過來了，他穿的唐衫一共有五粒鈕扣，近衣領的一粒是布結鈕子，其餘四粒是骨鈕了，他頭上戴了一件氈帽，帽唇很低，我看不清楚他的容貌……」

盲人又問他的茅山祖師念咒請求將那人的帽子脫去待小孩看看那人有什麼面部特徵，他向筆者說：「你可以把認識的男人名字逐個呼喚，假如你叫到畫裡拾東西的人的名字，他會點頭回答你的招呼，他的點頭，孩子可以看見，那麼你怎樣失去東西便可水落石出，不至冤枉他人。孩子看的是那人的靈魂，是完全接受了茅山大法圓光術絕對的控制和擺布，他是不能反抗命令的。」

（上）

活活百貨公司
WOODWARD'S
Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心蔬菜部
華人瓜菜 三天賣平
ON SALE Oct. 22, 23, 24,
Thur. Fri. Sat.
十月 廿二 廿三 廿四日
星期 四 五 六
白菜心‥‥‥兩磅二毛五
白菜‥‥‥兩磅二毛五
芥菜‥‥‥兩磅二毛五
紹菜‥‥‥兩磅二毛五
蘿白‥‥‥兩磅二毛五

△代柬

本會謹訂於十月廿四日（星期六）下午八時舉行慶祝成立第三十週年紀念在本會禮堂設雞尾酒會并於同月廿五日（星期日）下午一時在華埠舞瑞獅遊行助慶屆時敬請

各界友好 踴躍參加同慶不勝翹企

黃伍昆仲

加拿大雲高華 漢升體育會同人敬約

△代柬

本分所謹訂於十月二十五日下午壹時舉行成立第九週年紀念典禮敬治潔茗並於同日下午六時寅具薄酌於北京樓酒家屆時恭請

禺山總公所 禺山昌後堂 三邑同鄉會 各埠禺山組織及鄉親駕臨指示禮儀藉增光寵

域多利埠禺山分所同人敬約

在我們七四七號花園式的噴射機上有一個盛大的歡迎恭候你的駕臨！

你隨時乘座日本航空公司的任何噴射機總是受到誠摯的歡迎；尤其是在我們的七四七號花園式的噴射機上，我們的歡迎將使你永難忘懷！

在我們這個最新式的七四七號花園式的噴射機上，你能享受着如同身臨在一個充滿東方花園氣氛的綠境裡面。

假若你是從洛杉磯起飛前往日本，途中經檀香山，你的飛行如同身臨在一個四週滿佈着斷斷續續的山巒，橙黃色的野橘子樹，松柏樹，紅葉的楓樹等，務令你陶醉舒暢無比。

從日本到台北或香港，你將換乘敝公司的DC-8飛機；那段路經將有美麗的中國空中小姐陪伴你了。

快來吧！享受一下新太空世紀的七四七號花園式的噴射機飛行橫貫太平洋，你所付的乘價並不多过普通的噴射機，你祇須通知一声你的旅行社，告訴他你要乘東方花園式噴射機，或是打電話給本市日本航空公司即可。

JAL 747 GARDEN Jet

報館招請技工

加東外埠某報現招請熟練排字，拼版，澆版，製電版，管印機等技工，如有意者請將姓名，年歲，履歷，現在地址及電話等，函交大漢公報第十號信箱轉。

幽雅住宅出租

兩睡房，廳，廚，廁，浴室，環境幽美交通方便，近域多利街，廉租，包煖氣電火。請五時後電話二五四・二七九四洽商。

雲埠洪門體育會鳴謝

啓者：本會於九月五日舉行慶祝成立第五十一週年紀念典禮荷蒙僑團商號友好各埠洪門機構與昆仲姊妹踴躍推銷慈善獎券并惠賜祝詞賀儀生花等拜領之餘感謝殊深謹登數言藉伸謝悃

雲埠達權社十五元，台山寧陽會館，旅美馬氏總公所，海鋒會，林西河堂，至德總堂，沙堆僑安總會，域埠民治黨達權總社，砵亞板你黨社，卡城黨社體育會，羅寧黨社，企連打黨社、沙城民治黨，以上每祝詞賀儀五元。

陳穎川總堂，中加友誼會，漢升體育會，青年聯誼會，中華職工會，以上每賀儀五元，至孝篤親公所賀儀三元，

黃江夏總堂祝詞，東方花舖生花成座，列必珠黨社賀電，大同俱樂部式十元，大漢公報，大寧，張其祿，雷賢效，周玉生夫婦，位仁酒家，周慶就，竹林酒家，，祕書資路，李華英，劉光銳，昌隆，以上每十元，大有，榮發，簡賢良，豪華田髮廊，司徒欽，蔡樹青，國光公司，梅拱學，鄭光益，李耀樞，馬識椒，鄭均，林維傑，李蘭芳女士，劭宏，黃旭宇，林耐康，謝運如，黃兆泉，黃光，林文振，梁紹怡，林兆光，鄭今後，新麗豐，黃相，黃聖提，羣樂，鄭炯光，唐新濃，李顯榮，林福侃，林樹振，鄭毓貴，瓊香館，馬廣，大華余喜，陳祖，馬信，馮朝雪，桃園酒家，黃伯輝，陳文彬，簡國安，唐濟堂，東方花舖，林時青，袁克，華新書局，朱炎理髮所，鄭祁，黃國富，周永熾，時新，梁培傑，丁秀珍女士，聖占旅店林漢華，黃國運，陳軒文，鄭達夫，胡逢雁，袁偉楨，香港飯館，吳一平，周堅，蘇金，鄭榮治，林普安，益豐飯館，周煥，明和鐵行，黃昭立，雷容，鄭鴻麟、李維廣，伍譯濂，許郁，黃啓琨，趙時，陳季瀛，永隆，呂全，呂頌韶，以上每五元

，黃滔，林雨亭，侯穩，衛積昌，張培斌，黃鳳珍，宋甘泉，廖華帝，陳富典吳壽頤，中華藥房，李漢生，胡其光，馬德，安泰理髮所，以上每三元。

丘澤，英華公司，湯錦榮，福華藥店，吳悅春，民新理髮所，周少川，雲牛藥店。每式元

靚三睡房屋業主急賣

八年新屋，土庫有娛樂室。廁所。近奶呅街及十九街。電話：八七四、〇六九〇

近華埠吉屋全間出租

位於六三三天寅街，三睡房，浴室，廚，熱水甑，自動熱水煖氣電爐，內外裝修完善。電話：二五三、三九二二

宜炸鑊或炒鑊一名

薪金從優，略識英文，每週工作五天，每日八小時，每星期出糧，不扣伙食，有意者請打電話：二五四、六四三五

日本航空
777 HORNBY ST., VANCOUVER, B. C.
Phone: 688-6611
遠東觀光團
出發日期
十月廿五日、十一月廿二日、一月十日
全程十五天 專人領隊
費用 $890.00
日本、台灣、香港
既是神往已久
何不與我同遊
簡章備索
詳情請詢各大旅行社

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

飯館的靈魂在招呼
飯館的心臟在美饌
飯館的精神在裝飾
翠華園高級食府
具有三者的合體
與衆不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理想的價格
最為親切的服務
謹將全部獻給關心佳著，旨酒，美食的人士享受。
穎脫而出 別饒風味

★★★ 雲★高★華★埠 ★★★
生隆棧炮竹大發行
最新辦到 中西炮竹 即日登市
慶祝十月卅一號兒童「鬼皇節」
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲原子火箭炮 ▲雙奇大炮 響亮非常
總代理香港元隆行砲竹廠
▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天
總代理英國標準大炮竹廠
▲萬變烟花 ▲太空火球 ▲玉郎吐珠
總代理美國勤市大砲竹廠
▲噴射流星 ▲九子連環 ▲天女散花
總代理加拿大諾賓百具廠
最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有
本店總代理世界各國兒童玩具，樣品繁多，諸君光顧，無任歡迎定購從速，勿失良機。
（目錄印備，函索即奉）
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建寬舖，改換屋頂油瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，倘蒙惠顧，倒屣相迎。
地址：亞力山打街六三〇
電話：二五四・三七〇六
夜間電話：式五四・壹式〇三

綜合新聞

達權總社紀念盛典
洪門瑞獅登堂慶賀

（域埠訊）本埠達權總社，于本月十八日，爲舉行成立五十五週年紀念，禮堂內外，新佈置，光潔華麗，生花點綴，紅花綠葉，相映成趣。樓前懸掛國旗黨旗，臨風招展，氣象堂皇，時至正午，各代表來賓蟬聯而至，一時開會，首由林福疇君唱禮，（一）齊集，（二）升炮，（三）奏樂，（四）擂鼓，（五）齊起立向達權匾額及國旗黨旗行禮，及三呼口號，（六）正主席陳福如，副陳錦皇（金旁）君就位，陳保源，廖廣勝讀祝詞，關祥生讀祝電，正主席宣佈開會理由，續請雲埠總支部林兆光，達權社吳一平，民治黨李耀樞，卡城陳健民，高超常，域埠陳錦皇（金旁）黨近鄭伯祥，乃歷岑崇樂等代表及黨近鄭忠梅，乃歷鄭錦帆，及本埠叔父李業森君等，次第演講，均皆嘉言頌祝，情詞暢茂博得掌聲大作，因時關係，祗請起立相見者尚有雲埠大漢公報李漢生，黨代表李耀樞，域埠體育會周伯昌，黨近鄭彪聲，禺山周貴剛等代表，繼由主席答謝，并即三呼口號，禮成，開茶會畢，即有和合兄弟團人員舞瑞獅向達權總社拜賀，有瑞氣呈祥之象，禮畢，乃出門前街上，舞動雄獅，躍躍如生，雄威赳赳爆竹喧天，又巡華埠向各團體，各商戶門前採青，承各社會商戶賞光，皆掛青邀請，門前懸掛賞金，於是四五十名雄健青年，雄威赳赳武概桓桓，大展身手，矯捷靈活，行列整齊，陣容鼎盛，故人羣皆隨途參觀，於是華埠人潮鑽動，踴躍爭觀，及返黨部門前街上，表演國技，數十名青年輪流表演，刀棒具舉，拳腳齊飛，或對打或招架，有舞巴一、旁金，有弄碟，雙龍出海，雄鷹搦兔等技術五花八門，目不暇給，故場場喝彩，掌聲如雷，皆由於唐自璉師傅之精心教練，方有此純熟之技藝也，至六時散場，讌會開始，常餐乃由富香招待，大讌在晉美，新樂，北京，三 酒家設筵，此時三酒家皆裙履翩翩，代表來賓蟬聯而至，計晉美樓由陳福如宣佈旨趣，鄧子才司儀，西省有省長代表，及市長律師暨各名流參加，新樂酒家由林樹森，陳錦瑄，主持讌會；北京樓由劉淇浩君主持，禮儀殷勤，洵是盛會也。

七彩新型歌舞大喜劇
香噴噴小姐來雲放映

同時加映由鄧碧雲，林家聲，梁醒波，羅艷卿，羅劍郎，陳好逑，半日安主演之粵劇「春灯會」又於廿四日星期六，特別加插放映，由文武全才丰角于素秋，曹達華之武俠打鬥巨片「崑崙七劍門五龍」名劇云。（完）

李氏月費有賞揭曉訊

（云訊）雲高華埠李氏分所，徵收是年月費 登誌前報 繼續加捐者，有伯鰲，兆輝 達康，每拾元，是廿繳納月費十分踴躍，成績優良，此種月費有賞銀捐券，經。昨十一晚結束，由立美津，璧來，碩南，干孫，丰持抽賞，分四組，由男女小童八名拈票，隨即開抽，結果，各得賞人名列後，第一名，植文，二，嗣新，三，璉業，四，秋英姑，五波來，六，卓明，七，鉅昌，八，錦琼，九，和昌，十，卓明，十一，兆輝，十二，鉅漢，十三，李坦，十四，秀他，十五，矩悅，十六，禮強，十七，美寶姑，十八，杏灿，十九，玉佳，廿，谷泉，廿一，雲程，廿二，祝瑤，廿三，錦琼，廿四，孔添，廿五，蓮彩姑，廿六，梓良 二十七，亮漢，二十八，紹榮，二十九，仁學，卅，長實，揭曉各位賀頌妥善，辦理得宜云。

文疆學校函謝
仁翁助捐善欵

（云訊）此間文疆學校最近先後收到黃紀文君長公子碧珊與鄺敬源君令姪女結婚，節約筵席捐助該校經費弍十元，又僑商黃啓業翁哲嗣金碩君女公子杏萍小姐與劉志燮翁公子國山君之令郎環琰結婚，捐助二十元，該校除將兩位貴君芳名懸於校務處以資表揚外，經已分別檢同收據函復，并伸謝忱，以上兩君宅心仁愛，重視儒林，喜慶不忘庠序之教，高風可振世人。

卡城風采堂金禧雙慶

（卡城訊）本埠余風采堂爲隆重慶祝該堂成立第五十週年金禧紀念暨始祖忠襄公九百七十一年寶誕雙慶典禮，該堂內外，早由籌備處一帆，槐毓，健生，礎堅，月明，奕雅，銘雅等佈置一新，輝煌奪目，珍品琳瑯，鮮花馥郁，屆時定有一番熱鬧云。

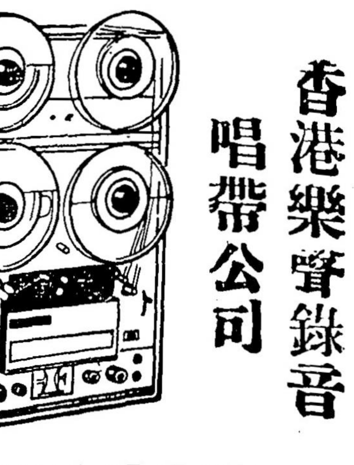
（十月三日訊）是日午間各埠代表前來祝賀者計有：雲埠總堂主席煦和暨夫人，顧問，梅慶暨夫人，蘇和暨夫人，理事，毓焯暨夫人，寬慶暨夫人，健漢，雷振打分堂主席國湘，顧問，緒昌，[illegible]埠分堂主席鏡海 理事，樹仁暨夫人等。（未完）

中國洪門民治黨
駐加總支部 雲支部 雲埠達權社 通告

爲通告事：本總支部，雲支部，雲埠達權社，三大洪門機構 定於十月廿五日（星期日）下午一時，在洪門大廈禮堂舉行聯席特別會議，有要事商討，希三部職員暨黨員，依時出席共策進行切切此佈。

一九七〇年十月廿二日

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B C
電話：二五四·三九一三



香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即寄

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

有酒牌殯館出賣
架生各樣時代化，有冷煖氣機，因人力缺乏，迫于割愛，如有僑胞欲嘗斯業者請電話或面議均可。
Bamboo Inn, Courtenay, Vancouver Island, B.C.
電話：日 338-8275 晚 339-3500

週末開放（下午弍時至四時半）
三十五號第四十八街東，全新華麗三大睡房靚屋，一千三百平方尺，主人套房有厠所，土庫另有完成浴室，近市立學院，歡迎參觀或電話詢問。
電話：二五三、三八八一

十年新屋急讓
近乃路六廳房，土庫另有兩睡房，另有車棚陽台，近學校巴士，又近埠，西人業主離埠急讓，僅二萬六千元，先到先得。
電話：鍾天賜八七六、四五七五
實事實業公司六八二、五二八四

三睡房屋業主自賣
位於 116 West 18th Ave. 電話 433-1603 洽商。

有光猛聯房出租
適合夫婦或小家庭。電話 253-1459 洽商

宜僱男青年駕車員一名
請電話與本什貨店預約面洽。
Granville Mkt, 2072 W. 41 Ave., 電話 261-4757

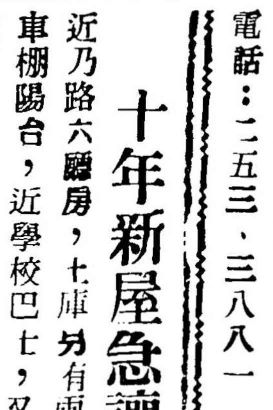
土庫聯房出租
弍或三房，廳，廚，厠，離新市府學校不遠，六時後週末一日電話：三二一、九二六九

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

①喜市定街夾城多利街，兩伙柏文，各自電錶煖氣名貴華麗，祗賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
②雜貨舖三間每月生意三萬元，售壹萬元多五千元，埠邊大型靚殯館每月八千元。詳情出鍾天賜
③細街和十六街一廳二睡房，廿五年新，土庫另有兩睡房，叁千元現欵可以成交，自由銀碼，伍澤森
④近埠三大睡房住家屋，另有土庫，取價相宜，一萬六千五百元。周秋常
⑤乃路夾四十九街，三大廳房，新裝修，取價弍萬，叁千現欵可供。陳宗怡
⑥喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十弍萬七千，問伍澤濂
⑦代買新型六廳靚，多兩間一間近乃路土庫另有兩房間另一間近或多利，二萬八千九開價問鍾天賜
⑧每日生意二百餘元什貨店連實業，離埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價叁萬八。伍澤森
⑨乃路夾九街三聯房入息屋，每月收租叁百一十五元，現欵九千四百元成交，可供銀期屋主。周秋常
⑩中型旺雜貨舖生意，位九街近四街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡
⑪外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
⑫廿四年新型四廳房靚屋近乃路連土庫共有一個睡房僅壹萬八千五開[illegible]西人業主先交七千元鍾天賜
⑬[illegible]房數間，一廳三大睡房，有政府獎助金，在東過和細街附近，由二萬餘元起。詳情問伍澤森
⑭叁年新雅潔住家屋，取價弍萬七千九百元，可接供八厘利息。周秋常
⑮近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米墻身，開價弍萬八，可接充八厘銀期。問陳宗怡
⑯機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑰近埠靚屋僅一廳六千五百元樓上三个睡房，樓下有廳房睡房另有土庫十分雅潔。問鍾天賜
⑱兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，件客自理爐火，開價六萬二千元二萬現欵可以成交伍澤森
⑲弍萬弍千九叁大睡房住家屋，土庫另有水厠，廚房及房，可出租有收入，而交通方便。問周秋常
⑳七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。問陳宗怡
㉑磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價弍萬九千五百，問伍澤濂
㉒近細街上卜孖屋僅弍萬三千五百元已住五廳房樓上出賃各自門口出入 問
㉓小型雜貨店，每日生意百五十元以上，月租八十元，有長此，適合小家庭，六千另點貨。伍澤森
㉔每日弍百元生意雜貨店，有長此，適合家庭式，七千五百元另點貨。詳情問周秋常
㉕近菲沙十二年屋 壹廳三房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬弍千九，有價講。陳宗怡



周秋常

華民戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
喜市定街東一百五十號

龔貞信花舖
如蒙幫襯 Phone: 733-5304
免費請到 3024 W. BROADWAY
華民聯號 VANCOUVER 8,B.C.

十月廿四號禮拜六映武術眞功夫打鬥連打鬥高潮疊高潮
姑婆屋
關德興 石堅 曹達華
領導新舊黃家班人馬百餘人落力拍演各逞英雄
全部七彩 大袍大甲 大鑼大鼓 古腔古調 歌唱到尾
紫脚劉金定
余麗珍 任劍輝 任冰兒 梁醒波 少新權

十月廿五日禮拜日映迷離愛慮幻情搭錯線表錯情喜劇
玉女親情
蕭芳芳 呂奇 麥基 石堅 張儀 賀蘭
全部七彩 舞台藝術 鑼鼓歌唱
鍾無艷下集大結局
何非凡 余麗珍 梁醒波 [illegible]鳳 李香琴 白龍珠

往片打東街一四三號安樂園 幫襯弍元戲票一張任華民戲院免費入座限到十月卅壹號止
中華 片打東一五四
安樂園 片打東一四叁 代接龔貞信花舖整花圈蒙交易送免費戲票

霍士實業公司楊定國
大小園口 新舊房屋 服務週到
674 No. 3 Road Richmond, B. C.
電話：公司 273-3161 住家 434-8886
▲弁你比一年新屋，土庫裝修齊全，樓上三房，飯廳客廳，銀期利息九厘。
▲弁你比全新孖屋，每邊三房一廳，另土庫二房及水厠，裝修完好，可以租六百，認眞抵買。
▲蘇利属雜貨店平賣，首期弍千元，另点貨，連二房一廳，每月生意約六千，每星期只做五日半，甚有前途。
▲列治文園口多個，詳情請電
霍士實業公司楊定國

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025
最新運到 祖國商品
梅林鳳尾魚 梅林油炆筍
梅林雪菜 淸水白菓
上海南乳 玫瑰味精
梅林熏魚 天厨味精
壹級津絲 珠江蠔油
壹級紅棗 四鮮烤麩
零沽批發 壹律歡迎
天天尚有特價貨品
大量供應貴客需求

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
新到
中國花生油，參茸固本丸，
大小搪瓷碟，海馬補腎丸，
靚大西歸頭，六味地黃丸，
正吉林茸片，至寶三鞭丸，
蛤蚧大補茶，六神丸。

華新書局
暢銷書
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文的史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元叁五
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
歸鄉的小湖 戴娜著壹元弍毫
安娜．法蘭克日記 從書譯九毫
戀愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
奪門怨婦弍元六 海倫驚魂壹元七
討論壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘術 觀齋主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異 王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四毫
女艷者手冊七毫 王子八毫亦佛
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士香港滄海客六毫

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元正

故宮春秋畫册精庄 彩色月排 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 精裝 壹元五

一劍邊江湖卅五册金庸十弍元弍
迷宮魔劍廿册 諸風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓主十弍元大
彈劍江湖十弍册諸葛青雲四元弍
斷腸刀九册倪匡著 叁元壹毫五
孤騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方哉 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 弍元八
飛燕旗十六册 司徒森 五元六
銀衣紅廿二册伴霞樓主八元八
羅西乃客浮十七册卧龍生叁元[illegible]
血海鐘魂廿册孤獨生 七元
金劍游龍十壹册諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二册鐵嶺四元弍
碧血金釵四十九册金庸十七元弍
尼龍草鍋鐵法高碧册著 五毫五
如花美眷九毫 色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達
Wah Sun Book Co., 78 E Pender St, Vancouver 4. B. C.